vifa

STOCKHOLM

Bedienungsanleitung

Die richtige Wahl

Vifa Stockholm. Ein Lautsprecher für Liebhaber des nordischen Designs und authentischem Sound.

Einfache und intuitive Verwendung. In dieser Bedienungsanleitung werden alle Features im Detail erläutert, u. a. wie der Lautsprecher im Handumdrehen drahtlos angeschlossen werden kann.

Viel Spaß!

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Regulatory Safety Information

1 Read these instructions.

2 Keep these instructions.

3 Heed all warnings.

4 Follow all instructions.

5 Do not use this apparatus near water.

6 Clean only with dry cloth.

7 Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.

8 Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.

9 Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.

10 Make sure the power cord is not stepped on or otherwise interferred with, particularly at the mains socket and where it exits the apparatus.

11 Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.

12 Use only with the cart, stand, tripod, bracket or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.

13 Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.

14 Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as damage to the power cord or plug, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally or has been dropped.

15 To completely disconnect unit power from the AC mains, disconnect the unit's power cord from the mains socket.

WARNING:

- To reduce the risk of fire and electric shock do not expose this apparatus to rain or moisture.
- Do not place objects filled with liquids such as vases on the apparatus.
- Do not open the appartus. There are no user-serviceable parts inside. Risk of electric shock inside.

The lightning flash and arrow head within the triangle is a warning sign alerting you of dangerous voltage inside the product.

The exclamation point within the triangle is a warning sign alerting you to important instructions accompanying the product.

IMPORTANT STATEMENTS:

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Its operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Cet appareil est conforme à la section 15 des réglementations de la FCC. Le fonctionnement de l'appareil est sujetaux deux conditions suivantes:

1. Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences néfastes, et 2. Cet appareil doit tolérer les interférences reçues, y compris celles qui risquent de provoquer un fonctionnement indésirable.

Note: This product has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This product generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.
However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this product does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/ TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference, and
2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radioexempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

1. l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
2. l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

CE1588

Vifa Denmark A/S
Mariendalsvej 2A
DK-8800 - Denmark
www.vifa.dk

Tasten und Anzeigen am Stockholm 6
Statusanzeige 7
Vifa-Fernbedienung..... 8
Eingabeoptionen..... 10
Verbindungspriorität..... 11

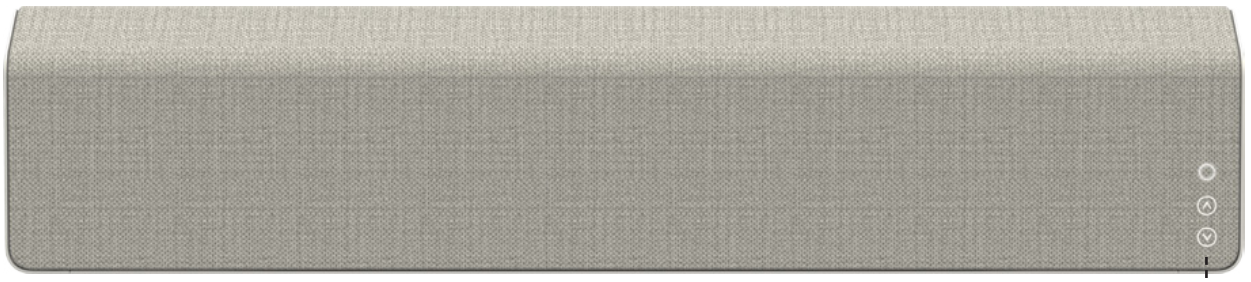
Stockholm verbinden

Bluetooth 12
Wi-Fi Direct..... 13
Manuelle Einstellung eines Wi-Fi-Netzwerks 14
Wi-Fi-Netzwerk mit einem iOS-Gerät 16
Wi-Fi-Netzwerk mit WPS..... 18
Wiedergabe über Wi-Fi..... 19
Kabel– optisch, analog oder USB..... 20

Reset und Rückstellung auf die Werkseinstellungen 21
Vifa app..... 22
Produktpflege 23
Fehlerbehebung..... 24
Technische Daten 25
Registrierung und Markenzeichen..... 26

Bedienungsanleitungen in anderen Sprachen finden Sie auf:
www.vifa.dk/support

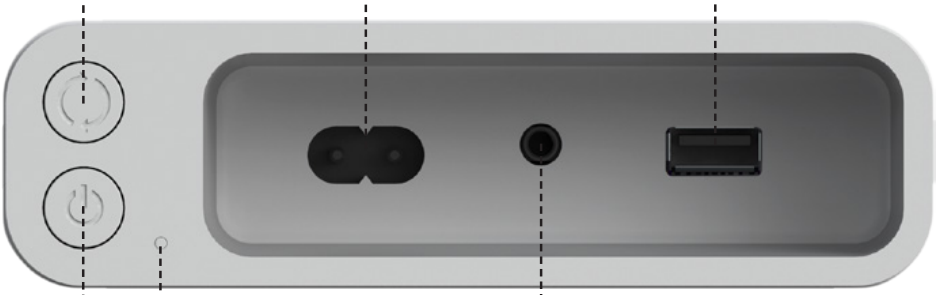
TASTEN UND ANZEIGEN AM STOCKHOLM



Sie können die Beleuchtung der Statusanzeige mit der Vifa-App ändern.

Statusanzeige

Lautstärkeregelung



STATUSANZEIGE

Kein Licht – Stockholm befindet sich im Stand-by oder ist ausgeschaltet

Blinken – Stockholms wechselt in den Ruhezustand.
(Stockholm wechselt automatisch nach 5 Minuten ohne Signal in den Ruhezustand)

Die POWER-Taste ⏻ drücken, um Stockholm wieder einzuschalten.
- Stand-by: Die Taste solange drücken, bis die Statusanzeige WEISS blinkt.
- Ruhezustand: An einem der Ausgänge Musik abspielen bzw. kurz die Power-Taste oder eine Taste der Lautstärkeregelung drücken.

Schnelles Blinken – Stockholm befindet sich im Betriebsmodus Einstellung

○ WEISS: Einstellung des Wi-Fi-Netzwerks
○ GELB: Einstellung des USB- oder WPS-Netzwerks
○ GRÜN: Anschluss an Kabel

Konstantes Licht – Stockholm ist eingeschaltet

○ WEISS: Wi-Fi-Verbindung
○ BLAU: ***Bluetooth***-Verbindung
○ GRÜN: Kabelverbindung
○ GELB: Keine Verbindung bzw. kein Signal

Hinweis: Bei einer Lautlosschaltung wird das weiße Licht alle drei Sekunden kurz unterbrochen.

Langsames Blinken

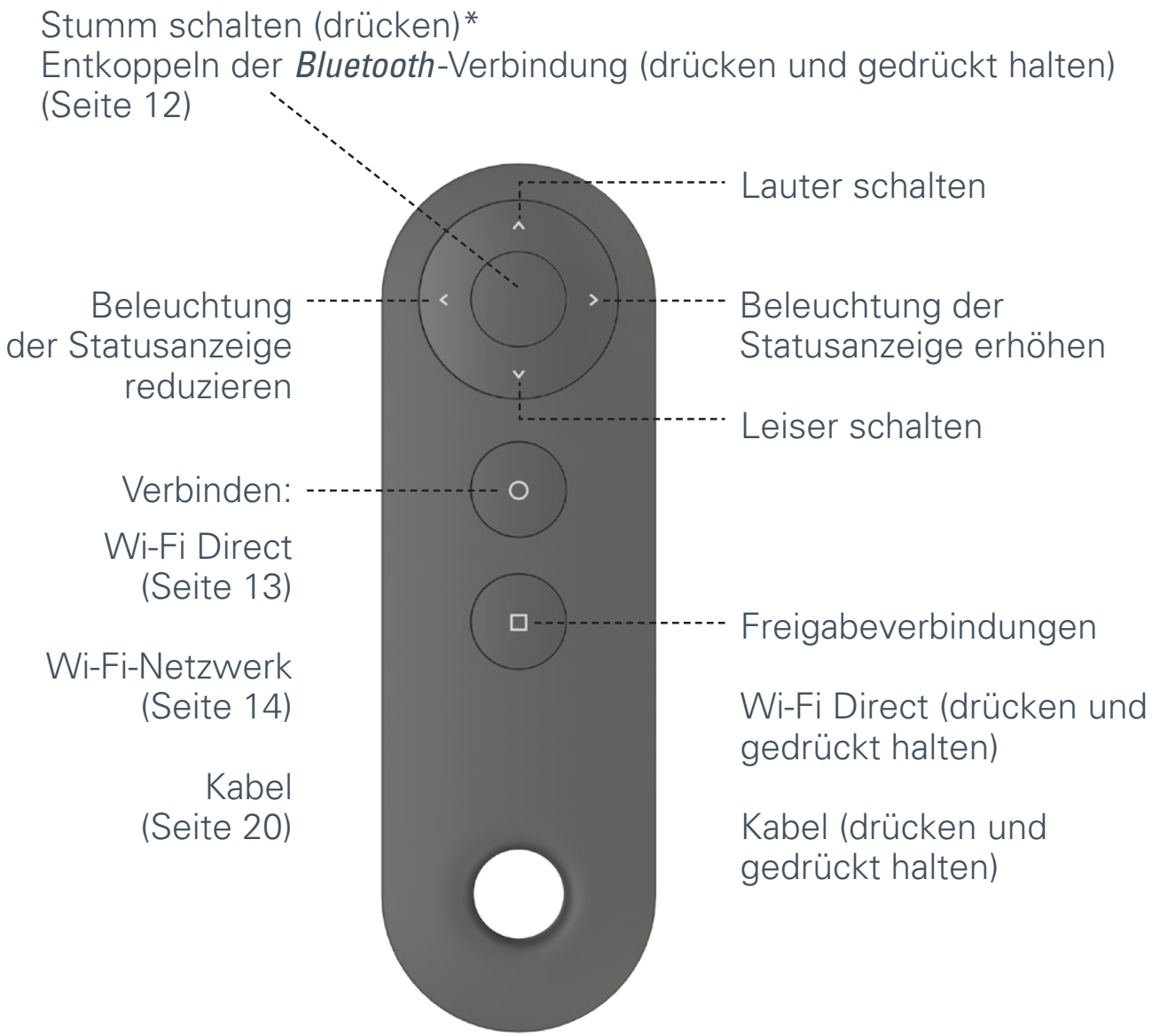
○ WEISS: Wi-Fi Direct-Betriebsmodus, wartet auf den Start der Wiedergabe

Die POWER-Taste ⏻ drücken, um Stockholm auszuschalten.
- Ruhezustand: Die Taste solange drücken, bis die Statusanzeige einmal WEISS blinkt.
- Stand-by: Die Taste solange drücken, bis die Statusanzeige zweimal WEISS blinkt.

Hinweis: Wenn sich Stockholm im Ruhezustand befindet, kann er schnell wieder eingeschaltet werden. Im Stand-by verbraucht Stockholm weniger als 0,5 W Strom.

VIFA-FERNBEDIENUNG

Mit der Vifa-Fernbedienung können Sie ihren Stockholm-Lautsprecher überall im Raum steuern. Schalten Sie die Lautstärke Ihrer Lieblingsmusik höher oder stellen Sie auf einfache Weise Ihre bevorzugte Verbindung für Ihren Stockholm ein, z. B. Wi-Fi Direct, Ihr Wi-Fi-Netzwerk oder Kabel.



**Hinweis: Bei einer Lautlosschaltung des Lautsprechers wird das Licht der Statusanzeige alle 3 Sekunden kurz unterbrochen und gibt damit an, dass die Stummschaltung aktiviert ist.*

Wechsel der Batterie der VIFA-Fernbedienung

Die Batterie mit einer Batterie vom Typ CR 2032 austauschen.
Wechsel der Batterie:

1. Den Deckel des Batteriefachs mit einer Münze öffnen und den Deckel abnehmen.

2. Die Batterie herausnehmen.

3. Eine Batterie vom Typ CR 2032 mit der positiven Seite nach oben einsetzen.

4. Den Deckel wieder anbringen und mithilfe einer Münze befestigen.

EINGABEOPTIONEN

- ***Bluetooth***
  Schnell und einfach. Funktioniert mit praktisch jedem Smartphone, Tablet oder Mac/PC und unterstützt aptX für Hi-Fi-Sound.

- **Wi-Fi**
  Funktioniert mit Smartphones, Tablets, Wi-Fi für Mac/PC und vernetzten DLNA-fähigen Geräten. Unterstützt Wi-Fi Direct.

- **Optischer oder analoger Kabelanschluss**
  Für Musikwiedergabegeräte, Mediaplayer oder Fernseher.

- **USB-Anschluss**
  Die Wiedergabe über USB funktioniert für iOS.
  Ein Anschluss über USB lädt Ihr Gerät auf.

VERBINDUNGSPRIORITÄT

Stockholm wählt auf der Grundlage der folgenden Regeln automatisch den passenden Eingang für Sie aus.

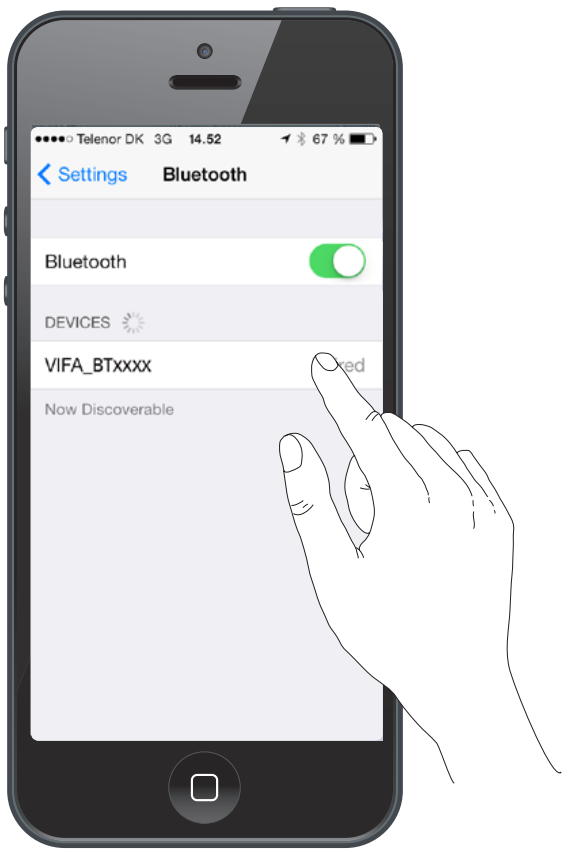
1. **1. Priorität: Wi-Fi und USB**
   Wenn eine Wi-Fi- oder USB-Verbindung besteht und Musik abgespielt wird, werden andere Verbindungen unterbrochen.

2. **Zweite Priorität: *Bluetooth***
   Wenn eine *Bluetooth*-Verbindung besteht und Musik abgespielt wird, wird eine analoge oder optische Verbindung unterbrochen.

3. **3. Priorität: Kabel**
   Wenn weder eine *Bluetooth*, USB- oder Wi-Fi-Verbindung verwendet wird, können Sie eine Verbindung über Kabel wählen. Es ist auch möglich, Stockholm nur über Kabel zu verbinden. Weitere Informationen hierzu auf Seite 20.

VERBINDUNG ÜBER *BLUETOOTH*

Schnelle und leichte drahtlose Verbindung für praktisch jedes Smartphone



iPhone

ANDROID

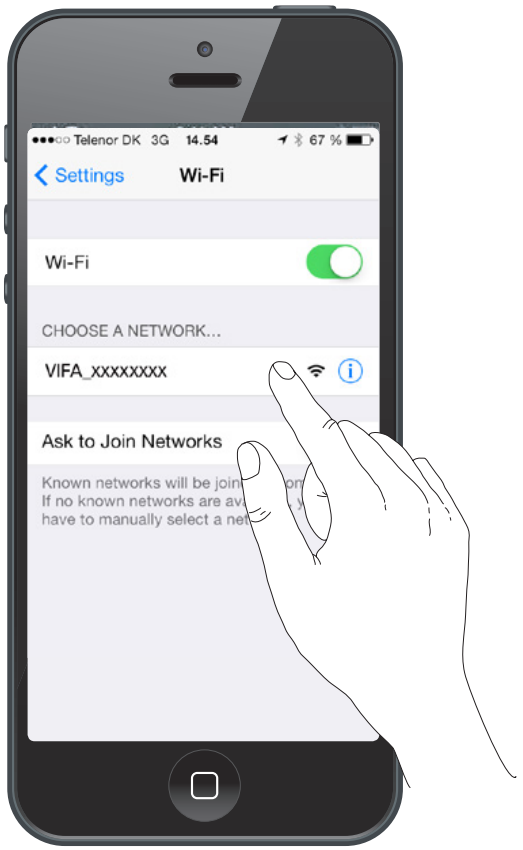
1. Aktivieren Sie ***Bluetooth*** auf Ihrem Gerät und wählen Sie Vifa BTxxxxxx als ***Bluetooth***-Gerät aus.
2. Spielen Sie die Musik ab. Die Statusanzeige wird BLAU, wenn Stockholm die Musik empfängt..
3. Stellen Sie die Lautstärke am Stockholm über die Fernbedienung oder Ihr Gerät ein.

Hinweis: Die Bluetooth-Verbindung kann entweder am verbundenen Gerät, am Stockholm oder mit der Fernbedienung unterbrochen werden. Am Stockholm die beiden Tasten der Lautstärkeregelung gleichzeitig drücken, bis die Statusanzeige dreimal BLAU blinkt. Auf der Fernbedienung die Taste zur Stummschaltung gedrückt halten, bis die Statusanzeige dreimal BLAU blinkt.

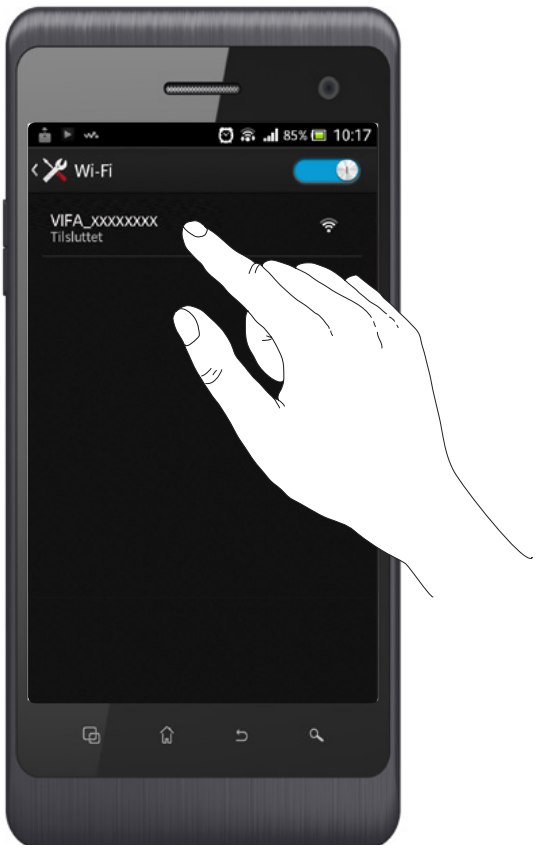
Seite 13: Hinweis: Die Internetverbindung im Betriebsmodus Wi-Fi Direct muss vom mobilen Netzwerk kommen. ▶*
*Seite 13: Hinweis**: Sie können den Betriebsmodus Wi-Fi Direct von Stockholm unterbrechen, indem Sie kurz die Taste CONNECT drücken. ▶*

VERBINDUNG ÜBER WI-FI DIRECT

Für AirPlay und direkte Wiedergabe über DLNA



iPhone



ANDROID

1.1 Am Stockholm: Die Taste CONNECT drücken und gedrückt halten, bis die Statusanzeige schnell WEISS blinkt. Anschließend die Taste CONNECT loslassen: Die Statusanzeige pulsiert, bis ein Musiksignal empfangen wird.

1.2 Mit der Fernbedienung: Die Taste CONNECT drücken und gedrückt halten, bis die Statusanzeige schnell WEISS blinkt. Anschließend die Taste CONNECT loslassen: Die Statusanzeige pulsiert, bis ein Musiksignal empfangen wird.

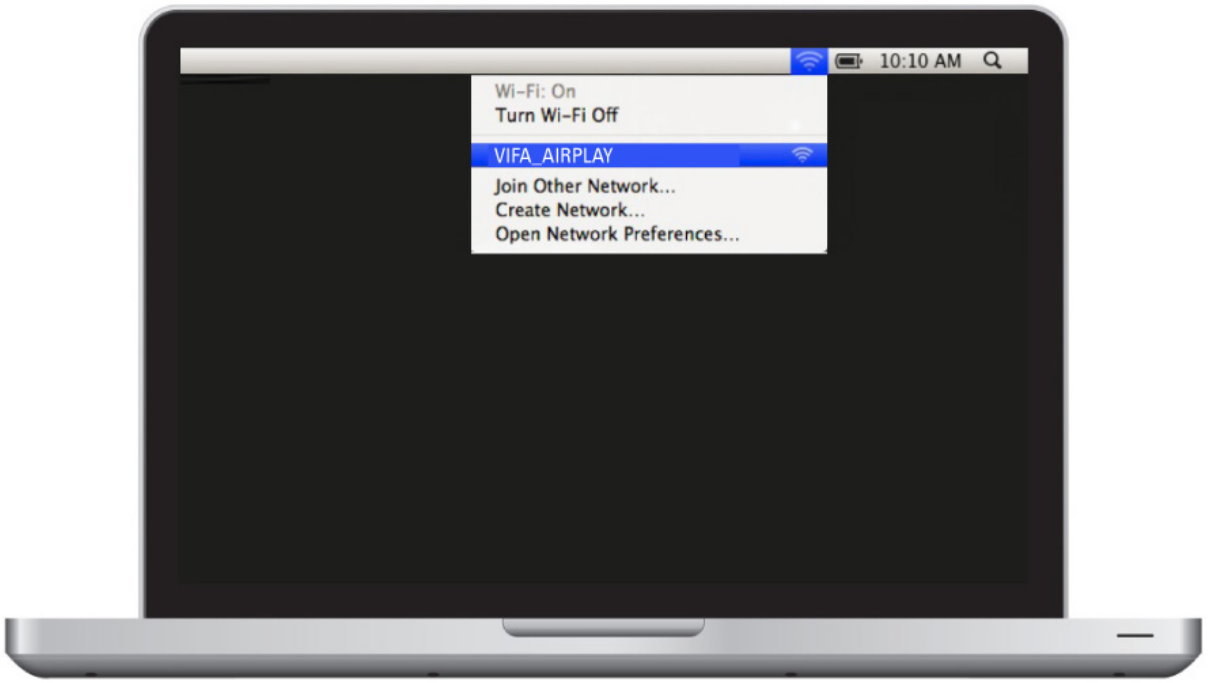
2. Öffnen Sie die Einstellungen für Wi-Fi-Netzwerke auf Ihrem Gerät

3. Wählen Sie das Netzwerk VIFA_..... (nicht passwortgeschützt).

4. Spielen Sie die Musik auf Ihrem Gerät ab: Die Statusanzeige wird WEISS, sobald Stockholm die Musik empfängt.

VERBINDEN MIT IHREM WI-FI-NETZWERK

Manuelle Einstellung



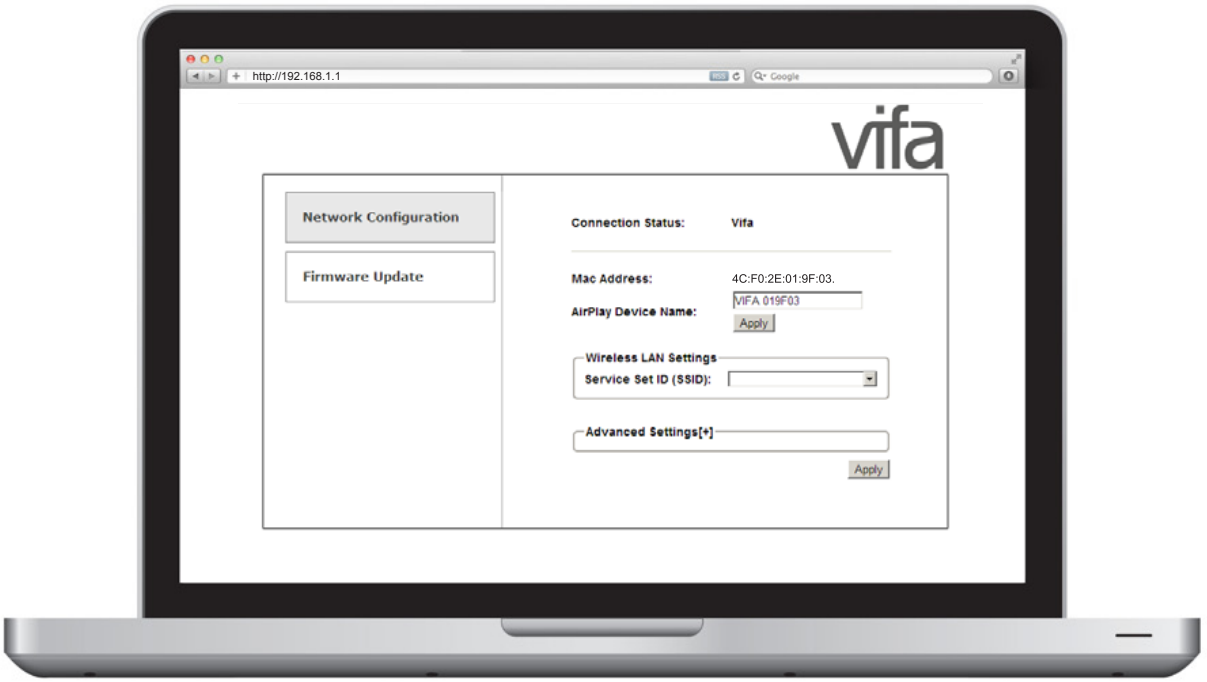
1.1 Am Stockholm: Die Taste CONNECT ◎ drücken und gedrückt halten, bis die Statusanzeige schnell WEISS blinkt. Anschließend die Taste CONNECT ◎ loslassen: Die Statusanzeige pulsiert, bis ein Musiksignal empfangen wird.

1.2 Mit der Fernbedienung: Die Taste CONNECT ◎ drücken und gedrückt halten, bis die Statusanzeige schnell WEISS blinkt. Anschließend die Taste CONNECT ◎ loslassen: Die Statusanzeige pulsiert, bis ein Musiksignal empfangen wird.

2. Öffnen Sie die Einstellungen für Wi-Fi-Netzwerke auf Ihrem Gerät.

3. Wählen Sie das Netzwerk VIFA_..... (nicht passwortgeschützt).

4. Öffnen Sie den Browser auf Ihrem Gerät (z. B. Safari oder Internet Explorer). Geben Sie 192.168.1.1 in die Adresszeile ein und drücken Sie Enter.



5. Nun wird die Einstellungsseite von Stockholm geöffnet.

6. Wählen Sie Ihr bevorzugtes Netzwerk aus und geben Sie bei Bedarf ein Passwort ein. Geben Sie anschließend den Namen ein, der für Stockholm im Netzwerk angezeigt werden soll, z. B. „Stockholm Wohnzimmer“.

7. Drücken Sie anschließend auf „Anwenden“.

8. Wenn die Statusanzeige WEISS wird, wurde die Verbindung hergestellt.

9. Denken Sie daran, das Netzwerk auf Ihrem Gerät auf Ihr bevorzugtes Netzwerk zu ändern.

VERBINDEN MIT IHREM WI-FI-NETZWERK

Mit einem iOS-Gerät

1. Stellen Sie sicher, dass Ihr iOS-Gerät mit Ihrem Netzwerk verbunden ist.

2. Verbinden Sie Ihr iOS-Gerät mit Stockholm über ein USB-Kabel.

3.1 Am Stockholm: Die Taste CONNECT ⏲ am Stockholm drücken und gedrückt halten, bis die Statusanzeige schnell GELB blinkt. Anschließend die Taste CONNECT ⏲ loslassen.

3.2 Mit der Fernbedienung: Die Taste CONNECT ◎ drücken und gedrückt halten, bis die Statusanzeige schnell GELB blinkt. Anschließend die Taste CONNECT ◎ loslassen.

4. Sie werden vom iOS-Gerät gefragt, ob es Netzwerke-instellungen auf den Lautsprecher übertragen kann. Drücken Sie „Erlauben“ auf Ihrem iOS-Gerät.

5. Wenn die Statusanzeige am Stockholm WEISS wird, wurde die Verbindung hergestellt.

VERBINDEN MIT IHREM WI-FI-NETZWERK

Mit WPS

1. Drücken Sie die Taste WPS auf Ihrem Router.

2.1 Am Stockholm: Die Taste CONNECT drücken und gedrückt halten, bis die Statusanzeige schnell GELB blinkt. Anschließend die Taste CONNECT loslassen.

2.2 Mit der Fernbedienung: Die Taste CONNECT drücken und gedrückt halten, bis die Statusanzeige schnell GELB blinkt. Anschließend die Taste CONNECT loslassen.

3. Wenn die Statusanzeige am Stockholm WEISS wird, wurde die Verbindung hergestellt.

WIEDERGABE ÜBER WI-FI

Verbinden Sie Ihr Wiedergabegerät und Stockholm mit demselben Wi-Fi-Netzwerk und die Wiedergabe von Musik wird zum Kinderspiel: Wählen Sie Stockholm als Audio-Gerät oder Renderer auf Ihrem Wiedergabegerät aus.

Bei iOS-Geräten drücken Sie einfach auf das Logo AirPlay und wählen Sie Stockholm..

Mit iTunes auf einem Mac/PC können Sie Musik über Ihr bevorzugtes Netzwerk auf mehreren Lautsprechern vom Typ Vifa Stockholm gleichzeitig streamen.

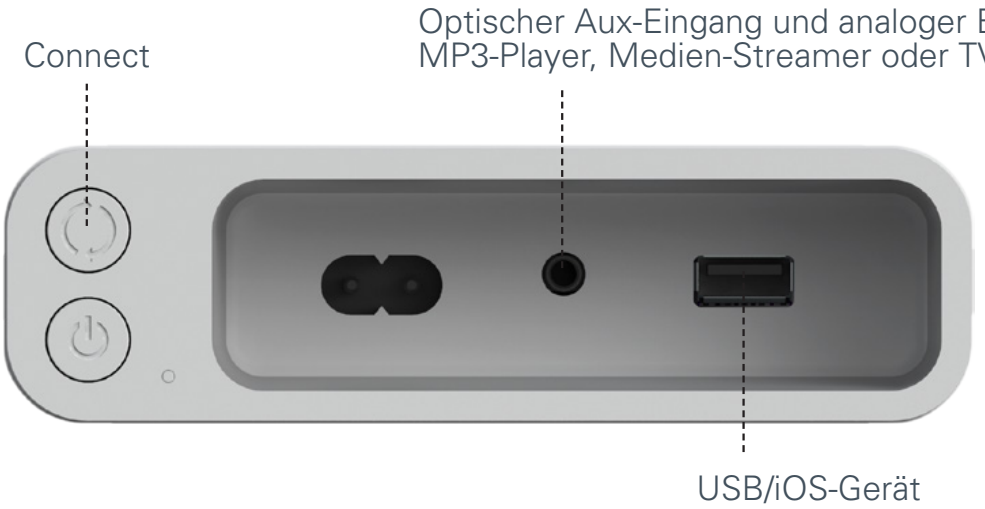
Es ist außerdem möglich, iTunes mit einer kostenlosen Remote-App von Apple zu steuern. Auf diese Weise können Sie den Musikstream von iTunes auf mehreren Lautsprechern vom Typ Vifa Stockholm mit Ihrem iPhone, iPod oder iPad steuern.

LIVE STREAMING

Wir empfehlen Ihnen, bei Möglichkeit Stockholm mit Ihrem bevorzugten Wi-Fi-Netzwerk zu verbinden. Dadurch haben Sie Zugriff auf das Wi-Fi-Streaming im gesamten Empfangsbereich Ihres Wi-Fi-Netzwerks und sind in der Lage, eine stabile Verbindung zu Internetradios oder Musikanbietern im Internet aufzubauen.

Bitte beachten Sie Folgendes: Bei Internetstreaming hängt die Qualität der Wiedergabe von Ihrer Internetverbindung ab. Es kann zu Ausfällen kommen, wenn die Verbindungsrate niedrig ist. Bitte beachten Sie auch, dass die Internetverbindung über ein Mobiltelefon teuer sein kann.

KABELVERBINDUNG



- Die 3,5 mm große Minibuchse auf der Rückseite von Stockholm unterstützt sowohl analoge als auch optische Signaleingänge mit einem digitalen Datenstrom bis 24 Bit/192 kHz.

NUR KABELVERBINDUNG

A1. Am Stockholm: Die Taste CONNECT drücken und gedrückt halten, bis die Statusanzeige schnell GRÜN blinkt. Anschließend die Taste loslassen.

A2. Mit der Fernbedienung: Die Taste CONNECT drücken und gedrückt halten, bis die Statusanzeige schnell GRÜN blinkt. Anschließend die Taste loslassen.

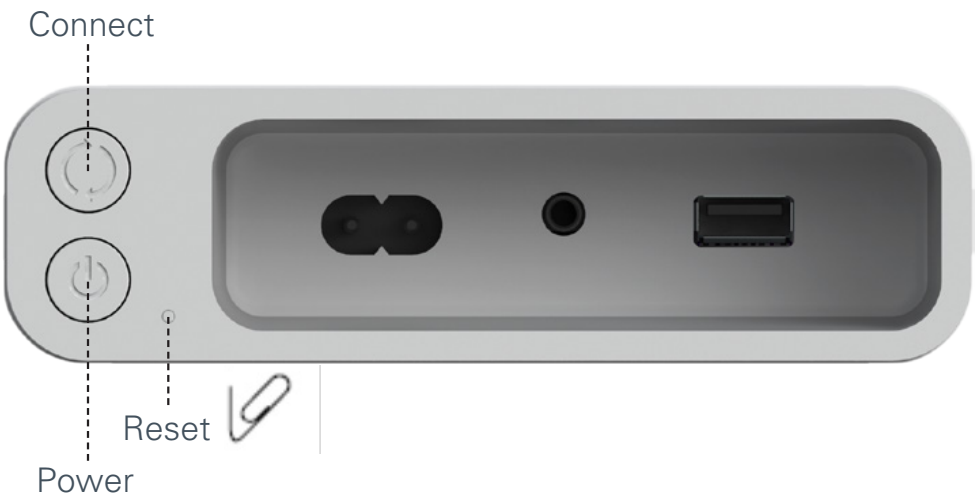
FREIGABE DER KABELVERBINDUNG

B1. Am Stockholm: Drücken Sie die Taste CONNECT kurz. Die Statusanzeige blinkt dreimal GRÜN. Anschließend wird die normale Eingangspriorität wiederhergestellt.

B2. Mit der Fernbedienung: Drücken Sie die Taste CONNECT kurz. Die Statusanzeige blinkt dreimal GRÜN. Anschließend wird die normale Eingangspriorität wiederhergestellt.

Sie können USB als Wiedergabeeingang von Ihrem iOS-Gerät verwenden. Stockholm lädt so ihr iOS-Gerät gleichzeitig auf.

RESET UND RÜCKSTELLUNG AUF DIE WERKSEINSTELLUNGEN



RESET

- KANN VERWENDET WERDEN, WENN STOCKHOLM HÄNGEN BLEIBT

Zur Rückstellung von Stockholm die Taste Reset kurz drücken. Hierbei gehen keine Benutzereinstellungen verloren.

WERKSEINSTELLUNGEN

- RÜCKSTELLUNG DER SOFTWARE VON STOCKHOLM AUF DIE WERKSEINSTELLUNGEN

Rückstellung von Stockholm auf die Werkseinstellungen: Drücken Sie gleichzeitig die Tasten POWER ⏻ und CONNECT ⟲ und halten diese gedrückt, bis die Statusanzeige dreimal WEISS blinkt.

Lassen Sie die Tasten los. Stockholm wird auf die Werkseinstellungen eingestellt. Mit einer Rückstellung auf die Werkseinstellungen GEHEN ALLE BENUTZEREINSTELLUNGEN VERLOREN.

Für ein Firmware-Update von Stockholm finden Sie auf www.Vifa.dk/support weitere Informationen.

VIFA-APP

Laden Sie die kostenlose Vifa-App herunter, um Ihren Vifa Stockholm maximal nutzen zu können. Sie finden links zur App unter „Support“ auf der Website von Vifa.

Mit der Vifa-App kann man:

- die Lautstärke nach Belieben bzw. je nach Anlass regeln;
- den Namen von Stockholm im Wi-Fi-Netzwerk ändern;
- die Netzwerkeinstellungen an Stockholm ändern;
- die Eingänge an Stockholm verwalten;
- die Beleuchtung der „Statusanzeige“ einstellen.

www.vifa.dk/support

PRODUKTPFLEGE

Dieses Produkt wurde für erstklassigen Musikgenuss in Wohnräumen konzipiert. Regen, Feuchtigkeit, hohe Luftfeuchtigkeit oder Wärmequellen können das Produkt beschädigen. Das Produkt wurde für eine Verwendung in einem Temperaturbereich von 5 - 40 °C (40 - 105 °F) konzipiert.

REINIGUNG

Ihr Vifa-Produkt ist mit einem stylischen und hoch widerstandsfähigen Stoff von Kvadrat überzogen. Nicht ölige Flecken können durch Tupfen mit einem flusenfreien Lappen und Fusseln auf dem Stoff mit einem Fusselroller entfernt werden.

Niemals einen Staubsauger verwenden, da dies Lautsprecherteile unter dem Stoff beschädigen könnte.

FEHLERBEHEBUNG

In den äußerst seltenen Fällen, in denen Stockholm überhitzt, leuchtet die Statusanzeige durchgehend ROT. Bitte ziehen Sie das Stromkabel aus dem Stecker und warten Sie ungefähr 5 Minuten, bevor Sie Stockholm wieder an den Strom anschließen und einschalten.

Hier finden Sie weitere Hilfe zu unseren Vifa Produkten: www.vifa.dk/support

TECHNISCHE DATEN

Beschreibung	Drahtloser Lautsprecher
Technische Eigenschaften	*Bluetooth* aptX Wi-Fi Direct Apple AirPlay Funktioniert mit DLNA DSP-Signalverarbeitung Kompensierter Tieftöner PurePath Digital-Verstärker
Chassis	
Hochtöner	2 × 28 mm Vifa- Chassis mit Soft-Dome und Neodym-Magnet.
Mittelton	2 × 80 mm Vifa- Chassis mit Aluminium-Membran und Neodym-Magnet.
Woofer	4 × 100 mm Vifa- Chassis mit Sandwich-Membran und Neodym-Magnet. Rücken-Rücken-Anordnung in kompensierter Konfiguration, unterstützt durch 4 Passivradiatoren.
Frequenzgang	42 Hz - 20 kHz bei +/- 3 dB
Eingangsspannung	100 Volt - 240 Volt, 50/60 Hz
Max. Bemessungsaufnahme	150 Watt
Stand-by-Aufnahme	weniger als 0,5 Watt
Ausgang	USB 5 Volt/2,1 A
Eingänge	*Bluetooth* aptX Wi-Fi Direct Wi-Fi-vernetzt Optischer oder analoger Kabelanschluss (3,5 mm Minibuchse) USB-Kabel (zur Zeit nur iOS-Gerät)
Maße, Höhe/Breite/Tiefe	215 mm/1100 mm/100 mm
Nettogewicht	9,8 kg
Gehäuse	Aluminium-Druckguss
Stoff	maßgefertigter Stoff von Kvadrat

REGISTER AND TRADEMARKS

We encourage you to register your product at:
www.vifa.dk/register

A Vifa product is in compliance with CE directives of relevance, including RoHS directive – see product label for more regional regulatory approvals.

Made for iPod iPhone iPad

AirPlay

Made for iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPhone 4s, iPhone 4, iPhone 3GS, iPhone 3, iPad AIR, iPad (3rd and 4th generation), iPad 2, iPad, iPad mini with Retina display, iPad mini, iPod touch (1st through 5th generation), iPod classic, and iPod nano (1st through 7th generation).

AirPlay works with iPhone, iPad and iPod touch with iOS 4.3.3 or later, Mac with OS X Mountain Lion or later, and PC with iTunes 10.2.2 or later.

USB works with iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPhone 4s, iPhone 4, iPhone 3GS, iPhone 3, iPad AIR, iPad (3rd and 4th generation), iPad 2, iPad, iPad mini with Retina display, iPad mini, iPod touch (1st through 5th generation), iPod classic, and iPod nano (1st through 7th generation).

AirPlay, iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod touch, and Retina are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. iPad Air, iPad mini, and Lightning are trademarks of Apple Inc.

"Made for iPod", "Made for iPhone" and "Made for iPad" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone, or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone, or iPad may affect wireless performance.

The Wi-Fi Certified Logo is a certification mark of the Wi-Fi Alliance.

The *Bluetooth* logo, the *Bluetooth* name and the combination are trademarks owned by *Bluetooth* SIG Inc.

© 2013 CSR pic and its group companies. The aptX® mark and the aptX logo are trade marks of CSR pic or one of its group companies and may be registered in one or more jurisdictions.

2015 03 REV.1

Weitere Informationen auf unserer Website unter
www.vifa.dk